

[.....]

2.6 折扣³⁸

[.....]

2 數據數碼網絡之國際線路

2.1 長期合約之優惠折扣

2.1.1 兩年合約：按照每月之適用收費給予 5% 優惠折扣。

2.1.2 三年合約：按照每月之適用收費給予 10% 優惠折扣。

2.1.3 五年合約：按照每月之適用收費給予 20% 優惠折扣。

2.2 國際私人線路之數量優惠折扣^{38A}

下列優惠折扣僅適用於租用以 64 千比特 / 秒至 2048 千比特 / 秒 (包括 2048 千比特 / 秒) 之國際私人線路，而不論該私人線路通往哪個國家或地區：

2.2.1 使用五條或以上的線路：按照每月之適用收費給予 10% 優惠折扣。

第二條

生效

本行政命令於公佈後滿十五日生效。

二零零七年二月七日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

第 64/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 6/2006 號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准郵政局二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$248,648,000.00 (澳門幣貳億肆仟捌佰陸拾肆萬捌仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零七年二月八日

行政長官 何厚鏞

[...]

2.6 — DESCONTOS³⁸

[...]

2 CIRCUITOS INTERNACIONAIS DA REDE DIGITAL DE DADOS

2.1 Desconto de Contrato a Longo Prazo

2.1.1 Contrato de 2 anos: 5% de desconto sobre as tarifas mensais aplicáveis.

2.1.2 Contrato de 3 anos: 10% de desconto sobre as tarifas mensais aplicáveis.

2.1.3 Contrato de 5 anos: 20% de desconto sobre as tarifas mensais aplicáveis.

2.2 Esquema de Desconto por Volume de Circuitos^{38A}

Os seguintes descontos aplicam-se apenas ao aluguer de Circuito Privativo Internacional (IPLC) para velocidades de 64 kbits até 2048 kbits (inclusive), independentemente do país ou território em que o circuito for terminado:

2.2.1 5 circuitos ou mais: 10% de desconto sobre as tarifas mensais aplicáveis.

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor 15 dias após a data da sua publicação.

7 de Fevereiro de 2007.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas estimadas em \$ 248 648 000,00 (duzentos e quarenta e oito milhões, seiscentas e quarenta e oito mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

8 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政局

Direcção dos Serviços de Correios

預算建議書

Proposta orçamental

第五十章——指定之帳目

Capítulo - 50 — Contas de Ordem

第十五組——郵政局

Divisão - 15 — Direcção dos Serviços de Correios

經濟年度：2007

Ano económico: 2007

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
	收入 Receitas	\$ 248,648,000.00
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	\$ 6,000.00
03-01-99-00	其他費用及准照 <i>Outras taxas e licenças</i>	\$ 6,000.00
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	\$ 30,362,000.00
04-01-00-00	利息——公營部門 <i>Juros — Sector público</i>	\$ 21,002,000.00
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	\$ 4,360,000.00
04-06-00-00	股息——其他部門 <i>Dividendos — Outros sectores</i>	
04-06-00-02	澳門電訊有限公司 <i>CTM</i>	\$ 5,000,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	\$ 8,789,500.00
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>	\$ 8,789,500.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	\$ 159,110,000.00
07-01-00-00	房屋租金 <i>Rendas de habitações</i>	
07-01-02-00	其他房屋租金 <i>Renda de outras habitações</i>	\$ 1,216,000.00
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 <i>Rendas de edifícios — Outros sectores</i>	
07-04-04-00	商業單位租金 <i>Rendas de fracções comerciais</i>	\$ 47,719,000.00
07-05-00-00	耐用品之租金——公營部門 <i>Rendas de bens duradouros — Sector público</i>	
07-05-01-00	機械及設備 <i>Máquinas e equipamentos</i>	\$ 1,250,000.00

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
07-05-99-00	其他 Outras	\$ 592,000.00
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	\$ 200,000.00
07-10-11-00	郵務及郵品收益 Correios e filatelia	\$ 108,133,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	\$ 1,090,000.00
08-03-00-00	醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	\$ 300,000.00
08-06-00-00	政府代表報酬 Remunerações dos delegados do governo	\$ 60,000.00
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	\$ 730,000.00
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de bens de investimento	\$ 300,000.00
09-06-02-00	其他房屋出售 Venda de outras habitações	\$ 300,000.00
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	\$ 48,990,500.00
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	\$ 48,990,500.00
	總收入 <i>Total das receitas</i>	\$ 248,648,000.00

經濟年度：2007

Ano económico: 2007

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
	經常開支 Despesas correntes	\$ 172,627,000.00
01-00-00-00-00	人員 Pessoal	\$ 105,305,000.00
01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 32,400,000.00
01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 1,400,000.00
01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	\$ 13,900,000.00
01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 55,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	\$ 25,100,000.00
01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 600,000.00
01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 900,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 3,540,000.00
01-01-07-00-99	其他 Outras	\$ 5,950,000.00
01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 6,300,000.00
01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 6,300,000.00
01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$ 50,000.00
01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 579,000.00
01-02-04-00-00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 1,500,000.00
01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 1,708,000.00
01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-01	政府代表 Delegados do governo	\$ 60,000.00
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	\$ 42,000.00
01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 1,100,000.00
01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	\$ 100,000.00
01-02-10-00-99	其他 Outros	\$ 331,000.00
01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	\$ 40,000.00
01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 420,000.00
01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 1,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 1,460,000.00
01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 65,000.00
01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 405,000.00
02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	\$ 49,268,000.00
02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	\$ 120,000.00
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	
02-02-01-00-99	其他 Outros	\$ 6,126,000.00
02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 202,000.00
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 1,195,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	\$ 80,000.00
02-02-07-00-99	其他 Outros	\$ 299,000.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-01	不動產 Bens imóveis	\$ 625,000.00
02-03-01-00-02	動產 Bens móveis	\$ 5,460,000.00
02-03-01-00-99	其他 Outros	\$ 60,000.00
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	\$ 6,000,000.00
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	\$ 120,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 1,000,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 2,340,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	\$ 250,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	\$ 5,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 400,000.00
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 17,163,000.00
02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ 430,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 1,990,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 1,270,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	\$ 515,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	\$ 362,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	\$ 180,000.00
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	\$ 388,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	\$ 2,688,000.00
04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	\$ 555,000.00
04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 250,000.00
04-04-00-00-00	外地 Exterior	
04-04-00-00-02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	\$ 305,000.00
05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	\$ 17,499,000.00
05-01-00-00-00	土地租金 Rendas de terrenos	\$ 14,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	建議下年度撥款 Dotação proposta para o ano seguinte
05-02-00-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00-00	人員 Pessoal	\$ 35,000.00
05-02-03-00-00	不動產 Imóveis	\$ 280,000.00
05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	\$ 30,000.00
05-02-05-00-00	雜項 Diversos	\$ 30,000.00
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	\$ 10,300,000.00
05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	\$ 6,086,000.00
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 150,000.00
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	\$ 532,000.00
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	\$ 42,000.00
	資本開支 Despesas de capital	\$ 76,021,000.00
07-00-00-00-00	投資 Investimentos	\$ 75,921,000.00
07-02-00-00-00	房屋 Habitações	\$ 310,000.00
07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	\$ 29,990,000.00
07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 490,000.00
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 41,931,000.00
07-12-00-00-00	其他投資 Outros investimentos	\$ 3,200,000.00
09-00-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	\$ 100,000.00
09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	
09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	\$ 100,000.00
	總開支 Total das despesas	\$ 248,648,000.00

二零零六年十月二十七日——行政委員會——羅庇士，劉惠明，趙鎮昌，陳念慈，梁祝艷，溫美蓮，艾衛立

Aos 27 de Outubro de 2006. — O Conselho de Administração. — Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Chan Nim Chi — Rosa Leong — Van Mei Lin — Carlos Fernando de Abreu Ávila.